

#BeeWell

Arkusze informacyjny dla rodziców i opiekunów

Dlaczego otrzymuję to pismo?

Pana/Pani dziecko zostało zaproszone do wzięcia udziału w badaniu naukowym.

Ważne jest, aby przed ewentualnym wyrażeniem zgody na udział Pana/Pani dziecka w tym badaniu, wiedział(a) Pan/Pani dlaczego jest ono prowadzone i na czym polega. Prosimy poświęcić trochę czasu na uważne przeczytanie poniższych informacji. Jeśli cokolwiek będzie niejasne lub jeśli chciał(a)by Pan/Pani dowiedzieć się więcej, prosimy o kontakt z nami (zob. punkt „Więcej informacji” poniżej). Dziękujemy za poświęcenie czasu na przeczytanie poniższych informacji.

Jeśli Pana/Pani dziecko jesienią 2026 r. będzie w klasie 9, jego grupa wiekowa będzie częścią kohorty uczniów, która zostanie poproszona o wypełnianie corocznej ankiety, począwszy od jesieni 2024 r. Jeśli dziecko zarejestrowało się i bierze udział w badaniu, otrzymał(-a) Pan/Pani tę kartę informacyjną w ubiegłym roku.

Jeśli w ubiegłym roku postanowił(a) Pan/Pani zrezygnować w imieniu dziecka z udziału w badaniu naukowym, to Pana/Pani decyzja o rezygnacji jest zapisana w naszym systemie i w tym roku Pana/Pani dziecko **nie** będzie wypełniać ankiety w ramach tego badania. Nie musi Pan/Pani ponownie dostarczać nam niniejszego formularza. Jeśli wcześniej zrezygnował(a) Pan/Pani z udziału dziecka w badaniu, ale chciał(a)by, aby dziecko wzięło udział w badaniu jesienią 2026 roku, prosimy skontaktować się z nami pod adresem lawrence.wo@manchester.ac.uk.

Jeśli jesienią 2026 r. Pana/Pani dziecko będzie uczęszczać do klasy 7 lub 10, będzie to jedyny rok akademicki, w którym będzie ono kwalifikować się do udziału w badaniu.

Prosimy uważnie zapoznać się z niniejszą informacją, aby zrozumieć, czym jest to badanie naukowe, i zdecydować, czy chce Pan/Pani, aby dziecko wzięło w nim udział.

Informacje o badaniu naukowym

Kto będzie prowadzić to badanie?

Badanie prowadzi Profesor Neil Humphrey reprezentujący Manchester Institute of Education, University of Manchester. Projekt jest wynikiem współpracy między University of Manchester, Anna Freud, Child Outcomes Research Consortium, Gregson Family Foundation oraz połączonych władz Wielkiego Manchesteru. Do określonego poniżej zestawu danych będzie mieć dostęp wyłącznie niewielka grupa badaczy z Uniwersytetu w Manchesterze i instytucji Anna Freud; pozostałe organizacje pomagają przy realizacji projektu w inny sposób (na przykład Child Outcomes Research Consortium przekazuje szkołom wskazówki dotyczące dbania o dobrostan dzieci).

Jaki jest cel tego badania naukowego?

Celem naszego badania – programu #BeeWell – jest przyjrzenie się dobrostanowi (np. szczęśliwości) młodych ludzi na całym terenie Greater Manchester. Chcemy się także dowiedzieć, co wpływa na poziom dobrostanu odczuwanego przez dzieci (np. relacje międzyludzkie, aktywność fizyczna).

Kto jest proszony o wzięcie udziału w badaniu?

Szkoła, do której uczęszcza Pana/Pani dziecko zarejestrowała się w programie #BeeWell, w ramach którego uczniowie wypełniają raz w roku ankietę online zgodnie z następującym schematem:

	Klasa 7	Klasa 8	Klasa 9	Klasa 10
Jesień 2024 r.	Tak	Nie	Nie	Tak
Jesień 2025 r.	Tak	Tak	Nie	Tak
Jesień 2026 r.	Tak	Nie	Tak	Tak

Czy wyniki badania zostaną opublikowane?

Wyniki będziemy publikować w czasopiśmie naukowych, na blogach, podczas prezentacji na konferencjach, w rozprawach doktorskich oraz raportach na stronach internetowych i w mediach społecznościowych. Uczestniczące szkoły, władze lokalne oraz połączone władze regionu Greater Manchester otrzymają raporty podsumowujące/prezentacje.

W publikacjach tych wykorzystuje się wyłącznie dane zagregowane (np. tabele podsumowujące i wykresy, które zawsze odzwierciedlają co najmniej 10 odpowiedzi udzielonych w ramach ankiety). Identyfikacja tożsamości Pana/Pani dziecka na podstawie danych zawarych w którejkolwiek z tych publikacji nie będzie możliwa.

Zanonimizowana kopia zbioru danych projektu będzie również udostępniona w Zaufanym Środowisku Badawczym UK Longitudinal Linkage Collaboration (UK LLC) – dobrze zabezpieczonym sejfie cyfrowym. Termin „zanonimizowane” oznacza, że wszystkie bezpośrednie dane osobowe (np. imiona i nazwiska, daty urodzenia) zostaną całkowicie usunięte, zanim jakkolwiek badacz uzyska do nich dostęp. Upoważnieni badacze będą mogli analizować te zanonimizowane dane w połączeniu z innymi informacjami, takimi jak dane dotyczące zdrowia, edukacji, zatrudnienia i/lub dane dotyczące lokalizacji (zob. „*W jaki sposób będą wykorzystywane zebrane informacje?*” poniżej). Dzięki połączeniu tych zbiorów danych badacze mogą uzyskać istotne nowe wnioski, które będą służyć dobru publicznemu. Dostęp do danych podlega bardzo ścisłej kontroli. Dostęp do danych będą mieli wyłącznie badacze z Wielkiej Brytanii, którzy uzyskali zatwierdzenie ze strony Narodowego Urzędu Statystycznego (Office for National Statistics), panelu recenzującego UK LLC oraz zespołu badawczego #BeeWell. *Sprawdzenie w rejestrze karnym Disclosure and Barring Service (DBS)*

Wszyscy członkowie zespołu badawczego zostali sprawdzeni w DBS i mają specjalne zaświadczenie o niekaralności.

Kto zaopiniował niniejsze badanie naukowe?

Projekt został zrecenzowany i zatwierdzony przez Komisję Etyki Badań nr 1 Uniwersytetu w Manchesterze (Ref: 2026-11133-48302).

Kto finansuje badanie?

Projekt jest finansowany przez Uniwersytet w Manchesterze, The National Lottery Community Fund oraz Fundację Rodziny Gregsonów

Na czym będzie polegać udział mojego dziecka w badaniu?

Jesienią 2026 r. Pana/Pani dziecko zostanie poproszone o wypełnienie ankiety. Zajmie to dziecku 20–30 minut. Ankieta będzie wypełniana w trybie online, w szkole.

Z udziałem w badaniu nie wiążą się żadne zagrożenia ani problemy. Poinformujemy jednak {Pana/Pani} dziecko o różnych źródłach pomocy, z których będzie mogło skorzystać w przypadku odczuwania smutku, zmartwienia czy zdenerwowania w związku z odpowiedzią na którekolwiek pytanie (np. rodzic/opiekun, infolinia Childline, pracownik szkoły). Nie ma gwarancji, że wzięcie udziału w badaniu przyniesie korzyść, ale wypełnienie ankiety dotyczącej dobrostanu może skłonić młodych ludzi do refleksji na temat swojego życia.

Czy mi albo mojemu dziecku będzie należało się wynagrodzenie (np. pieniądze lub vouchery)?

Nie przewidziano wynagrodzenia za udział w badaniu.

Co stanie się, jeśli nie będę chciał, by moje dziecko uczestniczyło w badaniu, lub zmienię zdanie w czasie badania?

Wyrażenie zgody na udział Pana/Pani dziecka w opisywanym badaniu leży wyłącznie w Pana/Pani gestii. Jeśli wyrazi Pan/Pani zgodę, zapytamy Pana/Pani dziecko, czy zechce wziąć udział w badaniu. Zarówno dziecko, jak i Pan/Pani w jego imieniu, może zrezygnować z dalszego udziału w badaniu bez podawania jakichkolwiek powodów. Jeśli po zakończeniu udziału dziecka w badaniu, stwierdzi Pan/Pani, że chce usunąć jego odpowiedzi na pytania ankiety, prosimy o zwrócenie się do nas o całkowite usunięcie jego danych (w tym kopii przechowywanej przez UK LLC, jeśli dane dziecka zostały już tam przekazane). Można to zrobić w dowolnym momencie do końca 2029 roku. Nie będzie to miało negatywnego wpływu na przysługujące Panu/Pani prawa do ochrony danych osobowych.

Nie będzie to miało negatywnego wpływu na przysługujące Panu/Pani prawa do ochrony danych osobowych. Jeśli zdecyduje Pan/Pani, że nie chce, aby Pana/Pan i dziecko brało udział w badaniu, prosimy wypełnić krótki formularz „wyrejestrowania” pod koniec niniejszego arkusza i odesłać go do nas w podanym terminie na koszt odbiorcy. Jeśli Pan/Pani woli, może Pan/Pani do nas zadzwonić lub wysłać wiadomość e-mail, korzystając z danych podanych w formularzu wyrejestrowania.

Ochrona danych i poufność

Jakie informacje na temat mojego dziecka będą zbierane w ramach badania?

Aby Pana/Pani dziecko mogło wziąć udziału w badaniu, musimy zebrać na jego temat informacje, określane jako „dane osobowe umożliwiające identyfikację”. Będziemy potrzebować tych informacji:

- Imię, nazwisko
- Pochodzenie etniczne
- Numer identyfikacyjny ucznia
- Data urodzenia
- Kod pocztowy miejsca zamieszkania
- Uprawnienie do bezpłatnego korzystania z posiłków zapewnianych przez szkołę
- Grupa wiekowa
- Płeć
- Specjalne potrzeby edukacyjne
- Angielski jako język dodatkowy

Te informacje będą podane przez szkołę Pana/Pani dziecka lub władze lokalne.

Będziemy także zbierać informacje na temat dobrostanu Pana/Pani dziecka i czynników, które na jego dobrostan wpływają. Zakres uzyskiwanych informacji będzie obejmował następujące kwestie:

- Dodatkowe informacje demograficzne: tożsamość płciowa i orientacja seksualna, status migracyjny
- Obszary dobrostanu, w tym: zadowolenie z życia, dobrostan psychiczny, poczucie własnej wartości, stres i umiejętność radzenia sobie z nim, problemy ze zdrowiem psychicznym oraz kontrolowanie emocji
- Czynniki kształtujące dobrostan, w tym: zdrowie i nawyki (np. sen, aktywność fizyczna), hobby i rozrywka (np. zajęcia twórcze, gry), szkoła (np. relacje z kadrami nauczycielskimi, poczucie przynależności do szkoły), otoczenie i społeczeństwo (np. bezpieczeństwo w okolicy), relacje międzyludzkie (np. przyjaźnie, znęcanie się) oraz wsparcie w zakresie zapewnienia dobrostanu (np. możliwość zwrócenia się o pomoc).
- Gotowość do życia i przyszłość (tylko klasa 10)

Jeśli chcą Państwo zapoznać się z dokładnymi pytaniami, które zadajemy, prosimy przejść na stronę: <https://beewellprogramme.org/research/survey/> (przewinąć w dół do sekcji „GM”)

W jaki sposób będą wykorzystywane zebrane informacje?

Będziemy starać się powiązać informacje udzielone przez szkołę Pana/Pani dziecka lub władze lokalne z jego odpowiedziami na pytania ankiety.

Inne planowane powiązania, w tym za pośrednictwem UK LLC, obejmują:

- Dane dotyczące konkretnych lokalizacji (np. zanieczyszczenie powietrza i hałas);
- Dane dotyczące edukacji (np. wyniki w nauce znajdujące się w National Pupil Database);
- Dane dotyczące zatrudnienia i zarobków (np. roczny dochód w bazie danych „Longitudinal Educational Outcomes”);
- Dane dotyczące zdrowia (np. skierowania/dostęp do usług środowiskowych i usług w zakresie zdrowia psychicznego finansowanych przez NHS, znajdujące się w zbiorach danych dotyczących usług środowiskowych i usług w zakresie zdrowia psychicznego).

W jaki sposób dane zostaną powiązane i dlaczego będzie to korzystne?

Podstawową procedurę wiązania danych opisano pokrótce poniżej.



Po uzyskaniu zgody rodziców, Uniwersytet w Manchesterze (UoM) przesyła listę do podmiotu przechowującego dane; podmiot ten łączy zapisane dane; następnie usuwa nazwiska, aby przelać dane do UK LLC; badacz analizuje dane

Takie powiązanie danych z naszego projektu znacznie poszerza wiedzę naukowców na temat dobrostanu młodych ludzi oraz tego, w jaki sposób wpływa on na inne aspekty ich życia (i jak te aspekty oddziałują na dobrostan).

Jaka jest podstawa prawna gromadzenia tych informacji?

Dane osobowe umożliwiające identyfikację zbieramy i przechowujemy zgodnie z brytyjskimi przepisami o ochronie danych. Stanowią one, że musimy mieć podstawę prawną (konkretny powód), aby móc zbierać dane. W przypadku tego badania konkretny powód to „zadanie jest wykonywane w interesie publicznym” oraz „stanowi niezbędną procedurę w badaniu naukowym”.

Jakie mam prawa w stosunku do informacji, które będą Państwo zbierać na temat mojego dziecka?

W odniesieniu do danych osobowych przysługują Panu/Pani prawa wynikające z przepisów o ochronie danych osobowych. Może Pan/Pani na przykład wystąpić o kopię posiadanych przez nas informacji na temat Pana/Pani dziecka. Jeśli chce Pan/Pani dowiedzieć się więcej o swoich prawach lub sposobach korzystania przez nas z Pana/Pani danych, prosimy zapoznać się z naszą Polityką ochrony prywatności w badaniach naukowych: <https://documents.manchester.ac.uk/display.aspx?DocID=37095>

Czy udział mojego dziecka w badaniu będzie mieć charakter poufny? Czy jego dane osobowe umożliwiające identyfikację będą chronione?

Zgodnie z przepisami dotyczącymi ochrony danych administratorem danych w tym projekcie jest Uniwersytet w Manchesterze. Oznacza to, że odpowiadamy za dbanie, aby Pana/Pani dane osobowe były bezpiecznie przechowywane, traktowane jako poufne i używane wyłącznie w sposób zgodny z udzielonymi Panu/Pani informacjami. Wszyscy badacze są przeszkoleni i będziemy postępować z Pana/Pani danymi w następujący sposób:

- Wszystkie dane będą traktowane jako ściśle poufne. Wgląd w dane umożliwiające bezpośrednią identyfikację (np. imię i nazwisko, data urodzenia)* mają wyłącznie nasi administratorzy danych, z wyjątkiem sytuacji, w których dane te są w bezpieczny sposób przekazywane organizacjom posiadającym wyżej wymienione zestawy danych w celu umożliwienia ich powiązania. Pozostali członkowie zespołu badawczego #BeeWell mają dostęp do zbioru danych, w którym dane zostały pseudonimizowane, co uniemożliwia bezpośrednią identyfikację tożsamości Państwa dziecka.
- Wszystkie dane badawcze będą przechowywane na bezpiecznym, zaszyfrowanym i chronionym hasłem serwerze, do którego będą mieć dostęp wyłącznie wyznaczeni członkowie zespołu badawczego #BeeWell.
- Wszystkie dane będą przetwarzane zgodnie z przepisami ogólnego rozporządzenia o ochronie danych (RODO).

- Jeśli Pan/Pani wyrazi zgodę na udział swojego dziecka w tym badaniu, zanonimizowane dane ankiety przekazane przez dziecko będą dostępne dla zatwierdzonych badaczy w Zaufanym Środowisku Badawczym UK LLC. Ma to na celu wsparcie dodatkowych badań prowadzonych w interesie publicznym, zgodnie z oświadczeniem Uniwersytetu w Manchesterze dotyczącym ochrony prywatności w badaniach naukowych (patrz link powyżej). Jak już wspomniano, badacze mający dostęp do danych nie będą mieli możliwości zidentyfikowania tożsamości Pana/Pani dziecka.

* Z gromadzonymi w ramach badania danymi mogą zapoznawać się również pracownicy Uniwersytetu w Manchesterze lub innych instytucji, aby sprawdzać, czy projekt jest realizowany zgodnie z planem. Może to także polegać na zapoznawaniu się z danymi umożliwiającymi identyfikację. Wszystkie osoby uczestniczące w monitorowaniu badania będą mieć wobec Pana/Pani dziecka jako uczestnika badania obowiązek przestrzegania zasad poufności.

Jak mogę zgłosić skargę?

Jeśli będzie Pan/Pani chciał zgłosić skargę na członków zespołu badawczego, prosimy zwrócić się do:

Profesora Neila Humphrey'a
Ellen Wilkinson Building, Manchester Institute of Education, The University of Manchester,
Oxford Road, Manchester M13 9PL

E-mail: neil.humphrey@manchester.ac.uk Telefon: 0161 275 3404

Jeśli zechce Pan/Pani zgłosić formalną skargę na kogoś spoza zespołu badawczego lub jeśli odpowiedź uzyskana od badaczy w pierwszej instancji nie jest wyczerpująca, prosimy napisać do:

The Research Ethics Manager, Research Office, Christie Building, The University of Manchester,
Oxford Road, Manchester, M13 9PL

e-mail. research.complaints@manchester.ac.uk lub tel. 0161 306 8089

Jeśli chce Pan/Pani skontaktować się z nami w kwestii praw związanych z ochroną Pana/Pani danych osobowych, prosimy napisać wiadomość e-mail na adres dataprotection@manchester.ac.uk lub wysłać pismo do The Information Governance Office, Christie Building, The University of Manchester, Oxford Road, M13 9PL. Przeprowadzimy Pana/Panią przez procedurę dochodzenia Pana/Pani praw.

Ma Pan/Pani także prawo skierować skargę do Information Commissioner's Office (Biura Komisarza ds. Ochrony Danych), dotyczącą zastrzeżeń związanych z danymi dziecka pozwalającymi na jego identyfikację.

Online: <https://ico.org.uk/make-a-complaint/> Telefon: 0303 123 1113

W przypadku jakichkolwiek pytań może Pan/Pani napisać do nas wiadomość e-mail na adres beewell@manchester.ac.uk lub zadzwonić pod numer 0161 275 3415.

Dziękujemy za poświęcenie czasu na przeczytanie niniejszego arkusza informacyjnego.

Wyrażenie zgody na uczestnictwo dziecka w badaniu

- Mamy nadzieję, że wyrazi Pan/Pani zgodę na udział dziecka w badaniu.
- Wyrażając w imieniu dziecka zgodę, zgadza się Pan/Pani, aby wzięło ono udział w badaniu #BeeWell i aby zebrane w czasie badania dane dziecka zostały powiązane z innymi informacjami oraz na powiązanie w przyszłości tych danych dziecka z innymi jego danymi, które będą przechowywane (jak przedstawiono powyżej w punkcie „Ochrona i poufność danych”).
- Jeśli nie wyrazi Pan/Pani takiej zgody, prosimy o jak najszybsze **odesłanie nam poniższego formularza (nie później niż do środy, 28 października 2026 r.)**
- Decyzja, że dziecko nie weźmie udziału w badaniu, nie będzie mieć dla niego żadnych konsekwencji.

- Wyjaśnimy wszystkim dzieciom, że to, czy wezmą udział w badaniu, czy nie, zależy od nich. Powiemy im także, że mogą opuszczać pytania, na które nie chcą odpowiadać.

Jeśli nie **wyraża Pan/Pani zgody, aby Pana/Pani dziecko brało udziału w badaniu**, prosimy jedynie o wypełnienie i zwrócenie niniejszego formularza. Prosimy o przesłanie poniższych informacji pocztą elektroniczną na adres lawrence.wo@manchester.ac.uk (lub podanie ich pod numerem 0161 275 3415) albo przesłanie niniejszego formularza pocztą tradycyjną na poniższy adres:

FREEPOST RLYU-KAAB-AXRC
Lawrence Wo
Manchester Institute of Education
B4.10 Ellen Wilkinson Building
University of Manchester
Oxford Road
Manchester
M13 9PL

Nie musi Pan/Pani naklejać znaczka.

Jeśli nie sprzeciwia się Pan/Pani udziałowi swojego dziecka w badaniu, nie musi Pan/Pani podejmować żadnych dalszych kroków.

Szanowny Panie,

Pragnę wycofać moje dziecko z udziału w badaniu #BeeWell

Imię i nazwisko dziecka:	
Szkoła dziecka:	
Klasa dziecka (np. 7, 8 lub 10):	
Imię i nazwisko rodzica/opiekuna:	
Podpis rodzica/opiekuna:	
Data:	

Prosimy o zwrócenie tego formularza do 28 października 2026 r.
#BeeWell ref: GM2026

UoM